ΠΡΟΟΙΜΙΟ PREFACE

Η παρούσα Λευκή Βίβλος εντάσσεται σε μια σειρά από παρόμοιες ενημερωτικές αναφορές σχετικά με τη γλωσσική τεχνολογία και τις δυνατότητές της. Απευθύνεται σε εκπαιδευτικούς, δημοσιογράφους, πολιτικούς, γλωσσικές κοινότητες και άλλους φορείς. Η διαθεσιμότητα και η χρήση γλωσσικής τεχνολογίας στην Ευρώπη ποικίλλει από γλώσσα σε γλώσσα. Κατά συνέπεια, οι δράσεις που απαιτούνται για την περαιτέρω στήριξη της έρευνας και της ανάπτυξης γλωσσικών τεχνολογιών επίσης διαφέρουν για κάθε γλώσσα. Οι απαιτούμενες δράσεις εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες, όπως είναι η πολυπλοκότητα μιας γλώσσας και το μέγεθος της κοινότητάς της.

Το META-NET, ένα Δίκτυο Αριστείας που χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, διεξήγαγε μια έρευνα των υπαρχόντων γλωσσικών πόρων και τεχνολογιών στη σειρά αυτή των Λευκών Βίβλων (σελ. 79). Αυτή η έρευνα επικεντρώθηκε στις 23 επίσημες ευρωπαϊκές γλώσσες, καθώς και σε άλλες σημαντικές εθνικές και περιφερειακές γλώσσες στην Ευρώπη. Τα αποτελέσματα αυτής της ανάλυσης δείχνουν ότι υπάρχουν πολλά σημαντικά ερευνητικά κενά σε κάθε γλώσσα. Η λεπτομερής ανάλυση και εκτίμηση της τρέχουσας κατάστασης από εμπειρογνώμονες θα βοηθήσει πιθανές μελλοντικές έρευνες.

Το META-NET απαρτίζεται πλέον από 54 ερευνητικά κέντρα από 33 χώρες (σελ. 75), και συνεργάζεται με φορείς που κυμαίνονται από εμπορικές επιχειρήσεις, δημόσιες υπηρεσίες, τη βιομηχανία, ερευνητικά ιδρύματα, εταιρείες ανάπτυξης λογισμικού, μέχρι εταιρείες παροχής τεχνολογίας και ευρωπαϊκά πανεπιστήμια. Το META-NET, σε συνεργασία με τους φορείς αυτούς, υλοποιεί ένα κοινό όραμα για την τεχνολογία και αναπτύσσει μια στρατηγική ατζέντα για την πολύγλωσση Ευρώπη του 2020.

This white paper is part of a series that promotes knowledge about language technology and its potential. It addresses journalists, politicians, language communities, educators and others. The availability and use of language technology in Europe varies between languages. Consequently, the actions that are required to further support research and development of language technologies also differ. The required actions depend on many factors, such as the complexity of a given language and the size of its community.

META-NET, a Network of Excellence funded by the European Commission, has conducted an analysis of current language resources and technologies in this white paper series (p. 79). The analysis focused on the 23 official European languages as well as other important national and regional languages in Europe. The results of this analysis suggest that there are tremendous deficits in technology support and significant research gaps for each language. The given detailed expert analysis and assessment of the current situation will help maximise the impact of additional research.

As of November 2011, META-NET consists of 54 research centres from 33 European countries (p. 75). META-NET is working with stakeholders from economy (software companies, technology providers and users), government agencies, research organisations, non-governmental organisations, language communities and European universities. Together with these communities, META-NET is creating a common technology vision and strategic research agenda for multilingual Europe 2020.

http://www.springer.com/978-3-642-28935-4

The Greek Language in the Digital Age
Rehm, G.; Uszkoreit, H. (Eds.)
2012, VI, 79 p. 24 illus. in color., Softcover
ISBN: 978-3-642-28935-4